

SPRAWOZDANIE

dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego
za rok budżetowy 2010, wraz z odpowiedziami Centrum

(2011/C 366/23)

WPROWADZENIE

1. Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (zwane dalej Centrum), z siedzibą w Salonikach, zostało ustanowione na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 337/75 ⁽¹⁾. Głównym zadaniem Centrum jest przyczynianie się do rozwoju kształcenia zawodowego na poziomie Unii Europejskiej. W ramach jego realizacji Centrum opracowuje i rozpowszechnia dokumentację dotyczącą systemów kształcenia zawodowego ⁽²⁾.

2. Budżet Centrum na rok 2010 wyniósł 18,3 mln euro w porównaniu z 18,6 mln euro w poprzednim roku budżetowym. Liczba zatrudnionych przez Centrum pracowników wyniosła na koniec roku 125 w porównaniu ze 129 w roku poprzednim.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe ⁽³⁾ Centrum obejmujące „sprawozdanie finansowe” ⁽⁴⁾ oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu” ⁽⁵⁾ za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2010 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 ⁽⁶⁾.

Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Centrum, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków ⁽⁷⁾. Dyrektor

odpowiada za ustanowienie ⁽⁸⁾ struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego ⁽⁹⁾, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnienie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Centrum oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI) ⁽¹⁰⁾ oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur, w tym ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów, zależy od osądu kontrolerów Trybunału. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalności szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

⁽¹⁾ Dz.U L 39 z 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ Do celów informacyjnych w załączniku skrótoowo przedstawiono kompetencje i działania Centrum.

⁽³⁾ Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

⁽⁴⁾ Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

⁽⁵⁾ Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

⁽⁶⁾ Dz.U L 248 z 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

⁽⁹⁾ Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Centrum.

⁽¹⁰⁾ Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

Opinia na temat wiarygodności rozliczeń

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Centrum ⁽¹¹⁾ rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Centrum na dzień 31 grudnia 2010 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego.

Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Centrum za rok

budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2010 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

13. Centrum otrzymuje roczne składki od dwóch krajów spoza Unii Europejskiej, które korzystają z jego usług. Środki te są zaksięgowane w budżecie jako dochód przeznaczony na określony cel, co oznacza, że muszą zostać wydane na konkretne projekty. Zakładany dla 2010 r. wskaźnik wykorzystania tych funduszy nie został osiągnięty.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Iğors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 13 września 2011 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

⁽¹¹⁾ Ostateczna wersja sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 21 czerwca 2011 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 24 czerwca 2011 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego znajduje się na następującej stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub http://www.cedefop.europa.eu/about/budget_discharge.asp.

ZAŁĄCZNIK

Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (Saloniki)

Kompetencje i działania

<p>Zakres kompetencji Unii według Traktatu (art. 166 ust. 1 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Unia urzeczywistnia politykę kształcenia zawodowego, która wspiera i uzupełnia działanie państw członkowskich, w pełni szanując odpowiedzialność państw członkowskich za treść i organizację kształcenia zawodowego.</p>
<p>Kompetencje Centrum (art. 2 i 3 rozporządzenia Rady (EWG) nr 337/75)</p>	<p>Cele</p> <p>Jako centrum referencyjne Unii Europejskiej w dziedzinie kształcenia i szkolenia zawodowego, Centrum dostarcza decydentom politycznym, badaczom i fachowcom informacji w celu promowania głębszego zrozumienia zachodzących zmian, co umożliwi im podejmowanie trafnych decyzji z myślą o przyszłych działaniach.</p> <p>Centrum wspiera Komisję Europejską w działaniach na rzecz promowania i rozwoju kształcenia i szkolenia zawodowego na poziomie Unii.</p> <p>Zadania</p> <ul style="list-style-type: none"> — Zbieranie wybranych dokumentów oraz analiza danych, — przyczynianie się do rozwoju i koordynacji badań, — wykorzystywanie i rozpowszechnianie odpowiednich informacji, — promowanie i wspieranie wspólnego podejścia do kwestii związanych z rozwojem kształcenia zawodowego, — zapewnienie forum dla szerokiej i zróżnicowanej grupy odbiorców.
<p>Zarządzanie</p>	<p>1 – Rada Zarządzająca</p> <p><i>Skład</i></p> <p>Z każdego państwa członkowskiego:</p> <ul style="list-style-type: none"> — po jednym członku reprezentującym rząd, — po jednym członku reprezentującym organizacje pracodawców, — po jednym członku reprezentującym organizacje pracownicze. <p>Trzech członków reprezentujących Komisję Europejską.</p> <p>2 – Biuro</p> <p><i>Skład</i></p> <p>Przewodniczący i trzech wiceprzewodniczących Rady Zarządzającej (po jednym z każdej grupy), po jednym koordynatorze z każdej grupy oraz jeden przedstawiciel Komisji.</p> <p>3 – Dyrektor</p> <p>Mianowany przez Komisję spośród kandydatów przedstawionych przez Radę Zarządzającą, odpowiada za zarządzanie Centrum i wykonuje decyzje Rady Zarządzającej i Biura.</p> <p>4 – Kontrola zewnętrzna</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>5 – Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>
<p>Środki udostępnione Centrum w 2010 r. (2009)</p>	<p>Ostateczny budżet</p> <p>18,3 (18,6) mln euro</p> <p>Wkład Unii: 98 % (97 %)</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2010 r.</p> <p>Liczba stanowisk w planie zatrudnienia: 101 (101)</p> <p>Stanowiska obsadzone: 96 (96)</p>

	<p>Inni pracownicy: pracownicy kontraktowi: 24 (26) oddelegowani eksperci narodowi: 5 (7) <i>Pracownicy ogółem:</i> 125 (129) zadania operacyjne: 90 (88) zadania administracyjne: 35 (41)</p>
<p>Produkty i usługi w 2010 r. (2009)</p>	<p>Najważniejsze osiągnięcia związane z realizacją programu prac na rok 2010:</p> <p>Analiza polityki i sprawozdawczość</p> <p>W czwartym raporcie z realizacji polityki zatytułowanym „Bridge to the future” [Pomost ku przyszłości] zbadano postępy poczynione w procesie kopenhaskim w okresie 2002–2010. Raport ten był przedmiotem dyskusji na konferencji ministerialnej zorganizowanej w grudniu. W raporcie opowiedziano się również za przygotowaniem komunikatu z Brukseli, w którym określono priorytety oraz cele współpracy europejskiej w dziedzinie kształcenia i szkolenia zawodowego do roku 2020. W krajowych raportach w sprawie polityki dotyczącej Europejskiej sieci danych i ekspertyz w kształceniu i szkoleniu zawodowym (ReferNet) zbadano postępy na poziomie krajowym, a treść tych raportów uwzględniono w sporządzonym przez Cedefop sprawozdaniu nt. polityki.</p> <p>Na kilku warsztatach omówiono badanie na temat mechanizmów wspólnego ponoszenia kosztów w związku z finansowaniem kształcenia i szkolenia zawodowego, zapewniając podstawy do analizy porównawczej najbardziej skutecznych i wydajnych mechanizmów.</p> <p>Wsparcie rozwoju narzędzi i zasad europejskich w dziedzinie kształcenia i szkolenia zawodowego oraz kształcenia przez całe życie</p> <ul style="list-style-type: none"> — Dalsza koordynacja grupy doradczej ds. europejskich ram kwalifikacji zawodowych (EQF) wraz z Komisją Europejską; wspieranie i monitorowanie procesu wdrażania; prowadzenie analiz i sprawozdawczości na temat osiągnięć na poziomie krajowym oraz opublikowanie raportu na temat rozwoju krajowych ram kwalifikacji zawodowych w Europie. Wkład w szereg wydarzeń związanych z polityką oraz kilka zorganizowanych warsztatów (dokumenty dotyczące warsztatów są dostępne na stronie internetowej Centrum). — Wsparcie na rzecz rozwoju europejskiego systemu transferu i akumulacji punktów w kształceniu i szkoleniu zawodowym (ECVET), zapewnienie dokumentów informacyjnych na konferencji zorganizowanej w trakcie prezydencji Hiszpanii. Opublikowanie pierwszego raportu z monitoringu ECVET „The development of ECVET in Europe” [Rozwój ECVET w Europie] oraz badania „Linking credit systems and qualifications Framework” [Powiązanie systemów transferu i akumulacji punktów z ramami kwalifikacji zawodowych]. — Wsparcie na rzecz europejskich ram odniesienia na rzecz zapewniania jakości w kształceniu i szkoleniu zawodowym (EQAVET). Opublikowanie dwóch prac badawczych na temat zapewnienia jakości w kilku sektorach. — Wkład w dalszy rozwój europaszportu. Prowadzona strona internetowa przyciąga rosnącą liczbę odwiedzających i użytkowników. Do grudnia 2010 r. wypełniono na stronie internetowej 10,9 mln CV w jednolitym formacie europejskim (od czasu wprowadzenia europaszportu w roku 2005), co daleko przekracza pierwotne założenia, tj. 3 mln. W 2010 r.: na stronie internetowej wypełniono 3,7 mln CV; liczba odwiedzających stronę internetową przekroczyła 10 mln. — Zorganizowano 230 (246) wizyt studyjnych w roku akademickim 2009/2010 dla 2 358 (2 432) specjalistów. W badaniach poziomu oddziaływania podkreśla się wysoki wskaźnik zadowolenia (97 %) oraz jakość. W roku akademickim 2010/2011, do końca czerwca 2011 r. zostaną zorganizowane 244 wizyty dla 2 732 uczestników. <p>Analiza umiejętności i kompetencji</p> <ul style="list-style-type: none"> — Dokonana przez Cedefop analiza potrzeb w zakresie umiejętności była źródłem informacji dla nowej głównej inicjatywy programu Europa 2020 dotyczącej nowych umiejętności w nowych miejscach pracy oraz przyczyniła się do powstania raportu grupy ekspertów KE na temat nowych umiejętności w nowych miejscach pracy. — Opublikowanie aktualnej prognozy na temat umiejętności przewidywanych do roku 2020 i przedstawienie jej na kilku wydarzeniach wysokiego szczebla, między innymi na konferencjach KE i w trakcie prezydencji Hiszpanii.

- Uzgodnienie strategii, metody oraz kwestionariusza w związku z europejską ankietą wśród pracodawców na temat pojawiających się potrzeb w zakresie umiejętności.
- Opublikowanie „Skills for green jobs” (Umiejętności w ekologicznych miejscach pracy) we współpracy z Międzynarodową Organizacją Pracy (ILO) oraz omówienie danych na temat tworzenia ekologicznych miejsc pracy na kilku konferencjach, w tym podczas konferencji w trakcie prezydencji Belgii.
- Kilka badań poświęcono zagadnieniu niedostosowania umiejętności: „The skill matching challenge” (Dostosowanie umiejętności jako wyzwanie), „Working and ageing” (Praca a starzenie się) oraz „The right skills for silver workers” (Odpowiednie umiejętności dla srebrnych pracowników).

Kwalifikacje w przypadku kształcenia przez całe życie

- Opublikowanie badań „Changing qualifications – A review of qualifications policies and practices” (Zmiana kwalifikacji – przegląd polityk i praktyk w zakresie kwalifikacji), „Learning outcomes in VET curricula” (Produkty kształcenia w programach kształcenia i szkolenia zawodowego) i dokumentów informacyjnych w związku z europejską inicjatywą ESCO (europejska terminologia z dziedziny umiejętności, kompetencji, zawodów i kwalifikacji) i omówienie ich na kilku warsztatach oraz konferencjach na szczeblu unijnym. Dokumenty te dostarczyły danych i stanowiły wkład w dyskusję na temat wariantów polityki.
- Wsparcie na rzecz europejskiej sieci ds. polityki poradnictwa przez całe życie (ELPGN). Przygotowanie w związku ze zorganizowaną w trakcie prezydencji Hiszpanii konferencji na temat kształcenia i szkolenia zawodowego dokumentów „Lifelong guidance for better learning and working in Europe” (Poradnictwo przez całe życie na rzecz lepszego kształcenia i pracy w Europie) oraz „Guiding at-risk youth through learning to work” (Wspieranie zagrożonej młodzieży przez aktywizację zawodową). Badanie dotyczące społecznie odpowiedzialnej restrukturyzacji, warsztaty na temat wspierania dłuższego życia zawodowego – wytyczne i doradztwo dla pracowników w starszym wieku oraz wydarzenia związane z partnerskim uczeniem się w celu wsparcia przedsiębiorczości poprzez kształcenie i wytyczne dostarczyły danych i stanowiły wkład w dalsze działania.
- Opublikowanie dokumentu „Professional development opportunities for In-company trainers” (możliwości rozwoju zawodowego dla wewnętrznych instruktorów firm). Prace przygotowawcze we współpracy z KE zmierzające do ustanowienia wspólnej tematycznej grupy roboczej w sprawie instruktorów w zakresie kształcenia i szkolenia zawodowego.
- Wkład do grupy roboczej na temat kształcenia dorosłych oraz planu działań Komisji w tej dziedzinie. Dokończenie przeglądu „Learning while working – success stories of workplace learning in Europe” (Uczenie się w pracy – autentyczne przykłady skutecznego uczenia się poprzez praktykę w Europie).
- Przygotowanie dokumentu strategicznego na temat wdrożenia wytycznych w dziedzinie walidacji. Aktualizacja (wraz z KE) i prowadzenie spisu europejskiego na temat walidacji (strona internetowa). Zapewnienie wkładu merytorycznego w związku z najbliższym zaleceniem Rady w sprawie walidacji kształcenia nieoficjalnego i nieformalnego.

Badania w zakresie kształcenia i szkolenia zawodowego

- Przedstawienie na konferencjach dotyczących europejskich badań w zakresie kształcenia i szkolenia zawodowego wstępnych danych dotyczących gospodarczych i społecznych korzyści.
- Dokonanie oceny programu dotyczącego szkoleń organizowanych przez pracodawców w Europie i opublikowanie jego wyników. Równocześnie Cedefop nadal wnosił wkład w rozwój europejskich statystyk i wskaźników.

Komunikacja i rozpowszechnianie informacji

Pozytywny wpływ nowej strony internetowej oraz docelowych formatów publikacji, takich jak notatki informacyjne. Większy oddźwięk w prasie w postaci regularnych komunikatów prasowych. Format elektroniczny przyczynia się do mniejszych opóźnień w dostarczaniu publikacji oraz jest pozytywnie odbierany. Kluczowe grupy docelowe – na przykład członkowie Parlamentu Europejskiego – otrzymują wsparcie w postaci bezpośredniego wkładu w inicjatywy oraz współorganizowanie warsztatów.

Kluczowe wskaźniki wskazują na **wysoki wpływ działań Cedefopu**: wzmianki o działalności Centrum występują w 88 dokumentach UE na temat obszarów polityk, 21 upoważnieniach wymagających wkładów w przyszłości. Cedefop wniósł bezpośredni wkład w 31 dokumentów na temat obszarów polityki UE. Znaczący wzrost zainteresowania stroną internetową: liczba odwiedzin (wzrost o 53 % w stosunku do roku 2009), liczba osób odwiedzających stronę raz (wzrost o 70 %), udział w 94 konferencjach; 107 spotkań/wydarzeń zorganizowanych przez Cedefop w 2010 r.; wysoki wskaźnik zadowolenia wśród uczestników (3,7 w skali czterostopniowej). 39 „nowych” publikacji oraz dodatkowo opublikowane 54 tłumaczenia; 579 artykułów opisujących udokumentowaną pracę Centrum.

Więcej informacji, w tym na temat wskaźników systemu pomiaru wyników, jest dostępnych w rocznym sprawozdaniu z 2010 r. (w wersji angielskiej, niemieckiej i francuskiej) oraz rocznym sprawozdaniu z działalności z 2010 r. (www.cedefop.europa.eu).

Źródło: Informacje przekazane przez Centrum.

ODPOWIEDZI CENTRUM

13. Centrum przyjmuje do wiadomości uwagi Trybunału i potwierdza, że zobowiązuje się do 2013 r. wdrożyć uzgodniony plan.
-